

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1. Загальна інформація про навчальну дисципліну

Повна назва навчальної дисципліни	Лінгвосинергетика
Повна офіційна назва закладу вищої освіти	Сумський державний університет
Повна назва структурного підрозділу	Факультет іноземної філології та соціальних комунікацій. Кафедра германської філології
Розробник(и)	Щигло Лариса Володимирівна
Рівень вищої освіти	Другий рівень вищої освіти, НРК – 7 рівень, QF-LLL – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл
Семестр вивчення навчальної дисципліни	8 тижнів протягом 9-го семестру
Обсяг навчальної дисципліни	Обсяг навчальної дисципліни становить 5 кредитів ЄКТС, 150 годин, з яких 3 год робота з викладачем, 118 год самостійна робота
Мова викладання	Українська, англійська, німецька

2. Місце навчальної дисципліни в освітній програмі

Статус дисципліни	Вибіркова навчальна дисципліна для освітньої програми "Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська"
Передумови для вивчення дисципліни	Передумови для вивчення відсутні
Додаткові умови	Додаткові умови відсутні
Обмеження	Обмеження відсутні

3. Мета навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни є досягнення студентами сучасного конструктивного, фундаментального мислення та системи спеціальних знань у галузі лінгвосинергетики як міждисциплінарного напрямку філологічних студій та здатності їх використовувати під час написання науково-дослідницьких робіт.

4. Зміст навчальної дисципліни

Тема 1 Синергетика як базис трансдисциплінарного наукового пізнання Філософські підвалини синергетики. Основні проблеми синергетики. Синергетика як наукова картина світу.
Тема 2 Синергетичні аспекти мовної системи Мова і синергетика: трансдисциплінарний вимір. Лінгвосинергетика як науковий вектор філологічних студій. Синергетичні ефекти мовної системи.

<p>Тема 3 Синергетика і парадигми лінгвістики</p> <p>Синергетика і системна лінгвістика. Синергетика і лінгвофілософія. Прагматична лінгвосинергетика. Синергетика і психолінгвістика. Синергетика і лінгвоекologia.</p>
<p>Тема 4 Еволюція мовної системи як синергетичний процес</p> <p>Еволюція мовної системи як синергетичний процес Еволюційні процеси у мові як репрезентанти синергетичних феноменів. Синергетичний метод моделювання фазових портретів мовної системи.</p>
<p>Тема 5 Фрактально-мережева модель мови</p> <p>Загальні аспекти теорії фрактальності. Фрактальна концепція мови. Теорія безмасштабних мереж. Мережева модель мови.</p>
<p>Тема 6 Синергетика дискурсу</p> <p>Дискурс як синергетична система. Основні аспекти самоорганізації дискурсу.</p>
<p>Тема 7 Синергетичний вимір окремих типів дискурсу</p> <p>Самоорганізація художнього дискурсу. Самоорганізація інституційного дискурсу.</p>
<p>Тема 8 Синергетика перекладу</p> <p>Синергетична методологія і переклад. Синергетичне моделювання галузевого перекладу. Синергетичне моделювання художнього перекладу.</p>

5. Очікувані результати навчання навчальної дисципліни

Після успішного вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти зможе:

PH1	Знати теоретичні засади лінгвосинергетики; основні напрямки та проблеми лінгвосинергетичної концепції
PH2	Застосовувати знання лінгвосинергетичної методології у дослідницькому процесі.
PH3	Набувати нові філологічні та методологічні знання шляхом самостійного навчання, використовуючи вже здобуті.
PH4	Аналітично мислити, аналізувати та синтезувати.
PH5	Генерувати нові ідеї (креативність).

7. Види навчальних занять та навчальної діяльності

7.1 Види навчальних занять

<p>Тема 1. Синергетика як базис трансдисциплінарного наукового пізнання</p>
<p>Лк1 "Синергетика як базис трансдисциплінарного наукового пізнання"</p> <p>Філософські підвалини синергетики. Основні проблеми синергетики. Синергетика як наукова картина світу.</p>
<p>Пр1 "Тема 1. Синергетика як базис трансдисциплінарного наукового пізнання"</p> <p>Філософські підвалини синергетики. Основні проблеми синергетики. Синергетика як наукова картина світу.</p>
<p>Тема 2. Синергетичні аспекти мовної системи</p>

<p>Лк2 "Тема 2. Синергетичні аспекти мовної системи"</p> <p>Мова і синергетика: трансдисциплінарний вимір. Лінгвосинергетика як науковий вектор філологічних студій. Синергетичні ефекти мовної системи.</p>
<p>Пр2 "Тема 2. Синергетичні аспекти мовної системи"</p> <p>Мова і синергетика: трансдисциплінарний вимір. Лінгвосинергетика як науковий вектор філологічних студій. Синергетичні ефекти мовної системи.</p>
<p>Тема 3. Синергетика і парадигми лінгвістики</p>
<p>Лк3 "Тема 3. Синергетика і парадигми лінгвістики"</p> <p>Синергетика і системна лінгвістика. Синергетика і лінгвофілософія. Прагматична лінгвосинергетика. Синергетика і психолінгвістика. Синергетика і лінгвоекотологія.</p>
<p>Пр3 "Тема 3. Синергетика і парадигми лінгвістики"</p> <p>Синергетика і системна лінгвістика. Синергетика і лінгвофілософія. Прагматична лінгвосинергетика. Синергетика і психолінгвістика. Синергетика і лінгвоекотологія.</p>
<p>Тема 4. Еволюція мовної системи як синергетичний процес</p>
<p>Лк4 "Тема 4. Еволюція мовної системи як синергетичний процес"</p> <p>Еволюційні процеси у мові як репрезентанти синергетичних феноменів. Синергетичний метод моделювання фазових портретів мовної системи.</p>
<p>Пр4 "Тема 4. Еволюція мовної системи як синергетичний процес"</p> <p>Еволюційні процеси у мові як репрезентанти синергетичних феноменів. Синергетичний метод моделювання фазових портретів мовної системи.</p>
<p>Тема 5. Фрактально-мережева модель мови</p>
<p>Лк5 "Тема 5. Фрактально-мережева модель мови"</p> <p>Загальні аспекти теорії фрактальності. Фрактальна концепція мови. Теорія безмасштабних мереж. Мережева модель мови.</p>
<p>Пр5 "Тема 5. Фрактально-мережева модель мови"</p> <p>Загальні аспекти теорії фрактальності. Фрактальна концепція мови. Теорія безмасштабних мереж. Мережева модель мови.</p>
<p>Тема 6. Синергетика дискурсу</p>
<p>Лк6 "Тема 6. Синергетика дискурсу"</p> <p>Дискурс як синергетична система. Основні аспекти самоорганізації дискурсу.</p>
<p>Пр6 "Тема 6. Синергетика дискурсу"</p> <p>Дискурс як синергетична система. Основні аспекти самоорганізації дискурсу.</p>
<p>Тема 7. Синергетичний вимір окремих типів дискурсу</p>

Лк7 "Тема 7. Синергетичний вимір окремих типів дискурсу" Дискурс як синергетична система. Основні аспекти самоорганізації дискурсу.
Пр7 "Тема 7. Синергетичний вимір окремих типів дискурсу" Самоорганізація художнього дискурсу. Самоорганізація інституційного дискурсу.
Тема 8. Синергетика перекладу
Лк8 "Тема 8. Синергетика перекладу" Синергетична методологія і переклад. Синергетичне моделювання галузевого перекладу. Синергетичне моделювання художнього перекладу.
Пр8 "Тема 8. Синергетика перекладу" Синергетична методологія і переклад. Синергетичне моделювання галузевого перекладу. Синергетичне моделювання художнього перекладу.

7.2 Види навчальної діяльності

НД1	Індивідуальний дослідницький проєкт
НД2	Підготовка пошуково-дослідницької роботи
НД3	Підготовка мультимедійних презентацій
НД4	Підготовка до практичних занять
НД5	Участь в обговоренні-дискусії (групові та парні)

8. Методи викладання, навчання

Дисципліна передбачає навчання через:

МН1	Лекції-дискусії
МН2	Практико-орієнтоване навчання
МН3	Проблемно-пошуковий метод
МН4	Проектний метод
МН5	Метод спостереження й аналізу мовних явищ

9. Методи та критерії оцінювання

9.1. Критерії оцінювання

Шкала оцінювання ECTS	Визначення	Чотирибальна національна шкала оцінювання	Рейтингова бальна шкала оцінювання
A	Відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	5 (відмінно)	$90 \leq RD \leq 100$
B	Вище середнього рівня з кількома помилками	4 (добре)	$82 \leq RD < 89$

C	Загалом правильна робота з певною кількістю помилок	4 (добре)	$74 \leq RD < 81$
D	Непогано, але зі значною кількістю недоліків	3 (задовільно)	$64 \leq RD < 73$
E	Виконання задовольняє мінімальні критерії	3 (задовільно)	$60 \leq RD < 63$
FX	Можливе повторне складання	2 (незадовільно)	$35 \leq RD < 59$
F	Необхідний повторний курс з навчальної дисципліни	2 (незадовільно)	$0 \leq RD < 34$

9.2 Методи поточного формативного оцінювання

МФО1	Захист презентацій та рефератів
МФО2	Настанови викладача в процесі виконання практичних завдань
МФО3	Опитування та усні коментарі викладача за його результатами
МФО4	Взаємооцінювання (peer assessment)
МФО5	Експрес-тестування

9.3 Методи підсумкового сумативного оцінювання

МСО1	Виконання пошуково-дослідного завдання (підготовка, презентація, захист)
МСО2	Дослідницька робота
МСО3	Реферат (підготовка, презентація, захист)
МСО4	Розробка дослідницької пропозиції
МСО5	Складання комплексного письмового модульного контролю

Контрольні заходи:

9 семестр	100 балів
МСО1. Виконання пошуково-дослідного завдання (підготовка, презентація, захист)	20
	20
МСО2. Дослідницька робота	20
	20
МСО3. Реферат (підготовка, презентація, захист)	20
	20
МСО4. Розробка дослідницької пропозиції	20
	20
МСО5. Складання комплексного письмового модульного контролю	20
	20

Контрольні заходи в особливому випадку:

9 семестр	100 балів
------------------	------------------

МСО1. Виконання пошуково-дослідного завдання (підготовка, презентація, захист)	20
	20
МСО2. Дослідницька робота	20
	20
МСО3. Реферат (підготовка, презентація, захист)	20
	20
МСО4. Розробка дослідницької пропозиції	20
	20
МСО5. Складання комплексного письмового модульного контролю	20
	20

10. Ресурсне забезпечення навчальної дисципліни

10.1 Засоби навчання

ЗН1	Інформаційно-комунікаційні системи
ЗН2	Комп'ютери, комп'ютерні системи та мережі
ЗН3	Бібліотечні фонди

10.2 Інформаційне та навчально-методичне забезпечення

Основна література	
1	Піхтовнікова Л.С., Домброван Т.І., Єнікєєва С.М., Семенець О.О. Лінгвосинергетика: підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих навчальних закладів. Харків: ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2018. 296 с.
2	Дорофєєва М. С. Синергетика перекладу спеціальних текстів (німецько-український напрям) Київ, 2017. 520 с.
3	Dombrovan T. An introduction to linguistic synergetics. Cambridge, 2018. 141 p.
Допоміжна література	
4	Щигло Л. В. Еволюція словотвірної системи німецької мови. Суми, 2018. 345 с.
5	Таценко Н. В. Реалізація емпатії в сучасному англomовному дискурсі: когнітивно-синергетичний аспект. Суми, 2017. 357 с.
6	Щигло Л. В. Мова як об'єкт синергетичного вивчення // Наука и инновации в современном мире: философия, литература и лингвистика, культура и искусство, архитектура и строительство, история: коллективная монография. С.81-89
7	Кійко Ю.Є. Німецько-українські паралелі в інформаційних медіа жанрах: фрактальний підхід. Чернівці, 2016. 532 с.
8	Домброван Т.И. Еникеева С.М., Пихтовникова Л.С. и др. Синергетика в филологических исследованиях. Харьков, 2015. 340 с.